Manuel mis à jour le 28/5/2026

HYTORC

Hustach



LiON

MANUEL D'UTILISATION

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE

+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

Ce manuel s´applique à tous les numéros de pièce des outils des familles des produits LION. La matrice complète des numéros de pièce correspondant à ce manuel se trouve respectivement dans les Annexes A et B. Nous vous recommandons de vous procurer régulièrement un manuel actualisé vous pouvez vérifier l'édition et le code barre en bas de cette page en utilisant le site web d´HYTORC et en téléchargeant une copie de la dernière édition si nécessaire.

GAMME DES PRODUITS LION GUN :

LION-.25, LION-.7

Siège social de l´entreprise HYTORC
333 Route 17 North
Mahwah, NJ 07430, USA

Normes EN, EN-ISO, ISO:

EN ISO 12100-1:2011	EN 982:2009
EN ISO 12100-2:2011	EN 61310-2:2008
EN ISO 14121-1:2007	EN 61310-3:2008
EN ISO 11148-6:2012	ISO 3744:2011

Si vous souhaitez recevoir la déclaration de conformité CE dans son intégralité ou plus d´informations dans ce domaine, nous vous prions d´appeler votre agent local agréé HYTORC ou de nous contacter au 1-800-FOR-HYTORC (1-800-367-4986) ou sur le site web www.hytorc.com.

Remarque : *Les informations qui composent ce document peuvent être modifiées sans préavis. Toutes les informations disponibles sont fournies sans aucune garantie d´HYTORC, i de quelque nature que ce soit , y compris mais sans se limiter à, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à des fins précises. HYTORC ne peut être tenu responsable des erreurs ci-incluses ou des dommages fortuits ou résultant de la mise à disposition, de l'exécution ou de l'utilisation du présent document. De plus, HYTORC recommande à l´utilisateur final ou au technicien en réparations de s´assurer de posséder et de bien maîtriser la dernière version du manuel du matériel présenté dans ce document.*

Légende des droits restreints: *L´utilisation et la reproduction des informations qui figurent dans ce document est destinée uniquement à l´acheteur, à l´utilisateur final ou à un agent agréé d'HYTORC. Nous recommandons que toutes les personnes susceptibles d´utiliser ou de réparer le matériel présenté dans ce document reçoivent une formation adaptée dirigée par un agent de formation agréé d'HYTORC qui leur permette d´utiliser le matériel présenté dans ce manuel. Toute modification ou divulgation de la part d´une autre agence ou représentant est strictement interdite.*

Améliorations de produit : *Hytorc Corporation INTERDIT tout type de modification des produits présentés dans ce manuel à ses utilisateurs finaux sans exception. Si une application nécessite une modification de l´outil ou de n´importe quel accessoire standard, nous vous prions de demander conseil à votre agent local agréé HYTORC qui vous aidera à recevoir l´aide dont vous avez besoin pour toute modification nécessaire.*

© Droits d´auteur HYTORC Corporation 2017: *Tous droits réservés. La reproduction, l'adaptation ou la traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf autorisation émanant des lois relatives aux droits d'auteur.*

1ère. Édition. Imprimé aux États-Unis. Janvier 2017
Conforme aux normes d'édition BS EN 82079-1:2012

CONTENU DU MANUEL D'UTILISATION

GARANTIE LIMITÉE 4

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Informations sur vibrations et niveaux sonores

Équipement de protection personnel 5
Avertissements concernant le produit LION 6
Ensemble de réaction et Moteur 8
Principales consignes de sécurité relatives au maniement de ce produit 11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LA BATTERIE 12

CACHET RBRC™ 13

FONCTIONNEMENT

Généralités 15

I CONFIGURATION

La batterie Mise en place et démontage 16
Chargement 16
LED 17
Alimentation 18
Bras de réaction 18
Fonctionnement de base 18
Réglage du couple et de l'angle de dégagement 19
Description de la fonction de base 19

UTILISATION DU LION GUN

Serrage 20
Desserrage 20

ACCÈS AUX MENUS PRINCIPAUX ET AUX SOUS-MENUS 21

Foncionnement 22
Données de travaux 24
Système 27
Admin 28
Étalonnage 30
Raccourcis 31

ENTRETIEN

Entretien préventif 32

ÉTALONNAGE 32

ANNEXE

Schéma fonctionnel du LION Gun 34
Dimensions du LION Gun 35

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

SOMMAIRE DU MANUEL D'UTILISATION
VISSEUSE DYNAMOMÉTRIQUE ÉLECTRIQUE SUR BATTERIE LIONGUN

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
Informations sur vibrations et niveaux sonores....Page 4
Garantie de la visseuse....Page 10
Équipement de protection individuel....Page 11
Consigne de sécurité sur l'utilisation de la LIONGUN....Page 12
Accessoires de réaction....Page 14
Consignes de sécurité de base pour la manipulation....Page 17

CONSIGNE DE SÉCURITÉ SUR LA BATTERIE ET RECYCLAGE....Page 19

FONCTIONNEMENT DE LA VISSEUSE
Généralités....Page 21

CONFIGURATION
Batterie....Page 22
Chargement....Page 22
LED....Page 23
Alimentation....Page 24
Bras de réaction....Page 24
Fonctionnement....Page 24
Réglage du couple et de l'angle de dégagement....Page 25
Description de la fonction de base....Page 25

UTILISATION DE LA VISSEUSE
Serrage....Page 26
Desserrage....Page 26

ACCÈS AUX MENUS PRINCIPAUX ET AUX SOUS-MENUS
Fonctionnement....Page 27
Données relatives aux tâches....Page 30
Système....Page 33
Administrateur....Page 34
Étalonnage....Page 36
Raccourcis....Page 37

ENTRETIEN....Page 38

ÉTALONNAGE....Page 38

ANNEXES
Schéma fonctionnel de la visseuse LIONGUN....Page 40
Dimensions de la visseuse LIONGUN....Page 41

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Informations sur les vibrations et les niveaux sonores de la visseuse

Les outillages dynamométriques électriques et pneumatiques HYTORC ont été conçus pour optimiser l'ergonomie et protéger les opérateurs grâce à une faible exposition aux vibrations et aux bruits.

Chaque visseuse dynamométrique électrique HYTORC est dotée d'un système de multiplication du couple entrainé par un moteur électrique sans balais (Brushless) à aimants permanents et codeur rotatif.

Les visseuses pneumatiques HYTORC sont quant à elles dotées d'un système de multiplication du couple entraîné par un moteur pneumatique à palettes.





Panneau de contrôle



Visseuse LST-1200



HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

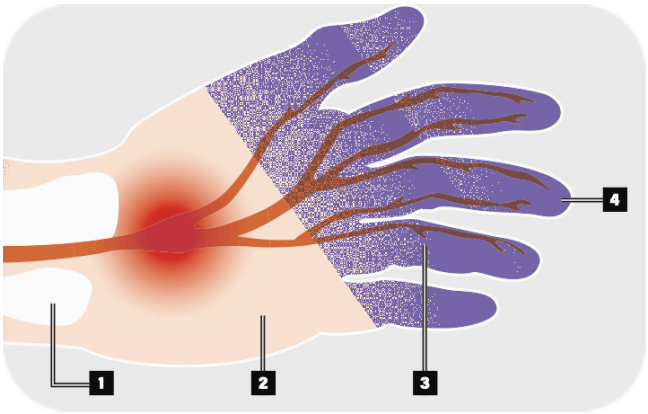
Explications des mesures et données de vibrations

Les organismes gouvernementaux de santé et de sécurité publique ont défini la norme actuelle de limite d'exposition aux vibrations d'origines mécaniques main-bras (HAVS) (Directive européenne 2002/44/CE), fixée à une valeur d'action d'exposition quotidienne (sur **8 heures**) de **2,5 m/s²**. En Europe, il s'agit d'une obligation légale que les employeurs doivent respecter.

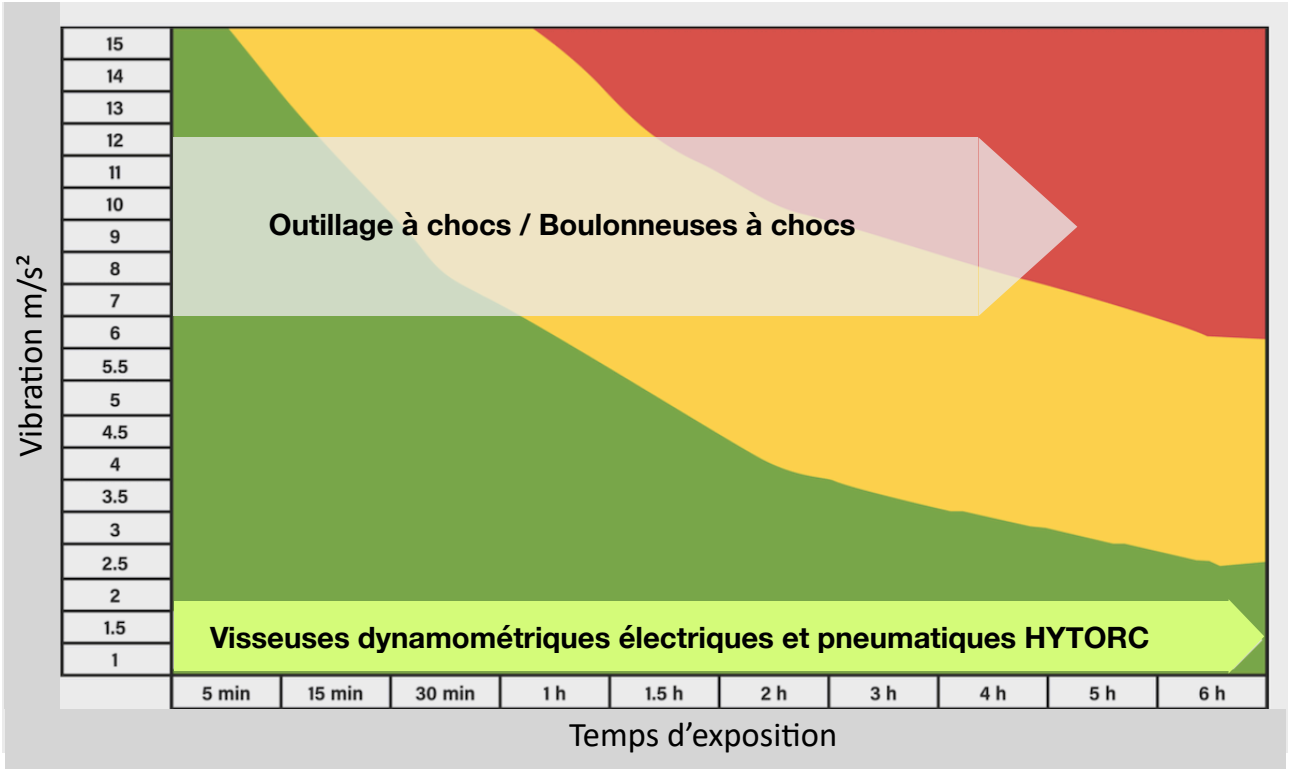
Tout outil présentant une valeur de vibration déclarée supérieure, entre dans une catégorie de risque plus élevée et nécessitera des mesures de la part de l'employeur afin de limiter le risque de blessure.

Un travailleur exposé à des vibrations au-delà de la valeur limite d'exposition quotidienne (VLE) de **5 m/s²** présente un risque élevé de développer le syndrome vibratoire main-bras (HAVS).

HAVS : Syndrome vibratoire main-Bras



1 = Douleur temporaire ou permanente avec éventuelle perte de sensation, de motricité au niveau du poignet et de la main.
2 = Fatigue ou faiblesse musculaire entrainant une diminution de la mobilité de la main ou des doigts. **3** = **Dommages** au niveau des vaisseaux sanguins réduisant temporairement la circulation sanguine (phénomène de Raynaud ou syndrome du doigt blanc).
4 = **Lésions** nerveuses provoquant un engourdissement ou des picotements des doigts.



Risques faibles | **Risques modérés** | **Risques Elevés HAVS**

Les valeurs de vibrations sont exprimées en mètre par secondes carrées.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

Valeurs vibratoires et explications

Type de visseuse	Catégorie	Vibration m/s²
Lion 0.25	Électrique 18 Volts	<1.5
Lion 0.7	Électrique 18 Volts	<1.5
Lion Gun X-1000	Électrique 36 Volts	<1.3
Lion Gun X-3000	Électrique 36 Volts	<1.3
LST-0700	Électrique 36 Volts	<1.0
LST-1200	Électrique 36 Volts	<1.0
LST-2000	Électrique 36 Volts	<1.0
LST-3000	Électrique 36 Volts	<1.0
LST-5000	Électrique 36 Volts	<1.0

Tous les modèles électriques énumérés sur la liste ci-dessus sont conformes à la norme ISO-EN/CE/NF 62841-1 “Outils portatifs à moteur électrique, outils transportables et machines pour jardins et pelouses”.

Toutes les valeurs de vibration résultent d’ essais réalisés à vide conformément à la norme BS/EN/NF ISO 5349-1:2001, “Vibrations mécaniques – Mesurage et évaluation de l’exposition des personnes aux vibrations transmises à la main”.







HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Émissions sonores et vibrations

L'émission sonore, mesurée conformément à la norme EN 62841-1 (Annexe I.2), est la suivante:

- le niveau de pression acoustique pondéré LpA ne dépasse pas 70 dB(A)
- Le niveau de puissance maximale acoustique pondérée LwA ne dépasse pas 80 dB(A)

Il est conseillé à l'opérateur de porter une protection auditive lorsque l'utilisation des visseuses de type Lion Gun est prolongée, voir intensive.

La valeur totale des vibrations et son incertitude, mesurées conformément à la norme EN 62841-1 (annexe I.3), sont les suivantes :

La valeur totale des vibrations ne dépasse pas 2,5 m/s²

• La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

• La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

• Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

• Identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est arrêté et celles où il fonctionne à vide, en plus du temps d'utilisation effectif).

Ci-après vous trouverez le Certificat de conformité original édité le 23 Avril 2026 à MAHWAH , USA, en voici la traduction :

Nous, HYTORC USA dont le site social est situé 333 Route 17 north à MAHWAH (code postal 07430) déclarons que cette déclaration de conformité est établie sous notre seule responsabilité.

Catégorie de produit étant couvert par cette déclaration : Visseuses dynamométrique Lion Gun
Description du produit : visseuse dynamométrique portative électrique fonctionnant sur batterie.

Nous déclarons que les produits rentrant dans la catégorie décrite ci-dessus sont conformes à la législation européennes relatives aux directives suivantes :

- Directive 2006/42/CE relative aux machines
- Directive 2014/53/UE relative à l'harmonisation des législations des états membres concernant de la mise à disposition sur le marché des équipements radioélectriques.
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Les normes harmonisées et spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

Harmonisation législative de l'UE	**Normes harmonisées**
Directive 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010 , EN 62841-1:2015
Directive 2014/53/EU	EN 62479:2010 EN 55014-1:2006/A2:2011, EN55014-2:1997/A2:2008 EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0 EN 300 328 V2.2.2
Directive 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018

Représentant Européen: HYTORC Technologies Gmbh
Kleinbeckstrasse 3-17
D-45549 Sprockhovel
Allemagne

Déclaration signée le 23 Avril 2026, à MAHWAH , état du NEW-JERSEY , USA

Signataire : monsieur Mike DOLAN , Chef Ingénieur HYTORC USA
Numéro de téléphone : +1 (201) 512 9500



La sécurité est l'affaire de tous.



Ce document a été réalisé et édité par **HYTORC USA**, dont l'adresse du siège social est 333 Route 17 North, MAHWAH , New-jersey. Le document original (langue anglaise) a pour numéro d'édition le 1**2042025-PR-CS-VIBSAFETY**

Ce document est la propriété de **HYTORC Division Unex Corporation** (HYTORC USA) dont le numéro de téléphone est le +1 (201) 512-9500, l'adresse email est info@hytorc.com et l'adresse du site internet est www.hytorc.com.

Les logos et les données ne peuvent être reproduits sans l'autorisation dûment écrite de la société **HYTORC USA**.

Ce document a été traduit en français par **David HUSTACHE**, de la societé **HYTORC-Hustach** , distributeur officiel mandaté pour une partie du territoire Français des produits et outillages HYTORC, dont l'adresse est **179 rue de Montepy à Fleurieux-sur-l'Arbresle** en France. Tel: **+33 (0)4.78.33.39.19**
Date de mise en page et traduction en langue Française : **28 Mai 2026**

Tous les produits cités dans ce document font l'objet de dépôt de brevets aux USA, en Europe ainsi que dans de nombreux pays à travers le monde.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

EU Declaration of Conformity (DoC)

We

Company name:	HYTORC Division UNEX Corporation
Postal address:	333 Route 17 North
Postcode:	07430
City:	Mahwah
Telephone number:	+1 201 512 9500

Declare that the DoC is issued under our sole responsibility.

Object of the declaration:

Model:	LIONGUN
Description:	Electric Torque Tool

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

- Directive 2006/42/EC. Machinery (MD)
- Directive 2014/53/EU. Radio equipment (RED)
- Directive 2011/65/EU. Restriction of the use of certain hazardous Substances (RoHS)

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Union harmonization legislation:	Harmonized standards
Directive 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015
Directive 2014/53/EU	EN 62479:2010 EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0 EN 300 328 V2.2.2
Directive 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018

Local representation: HYTORC Technologies GmbH
Kleinbeckstrasse 3-17
D-45549 Sprockhovel
Germany

Signed for and on behalf of:

Mahwah, NJ, USA	2026-04-23	Mike Dolan Engineering Director	
Place of issue	Date of issue (yyyy-mm-dd)	Name Function (Title)	Signature

LION

GARANTIE LIMITÉE

NOUS GARANTISSONS QUE, PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE, LE PRODUIT SERA LIBRE DE TOUT DÉFAUT DE PIECES ET MAIN D'OEUVRE. NOTRE RESPONSABILITÉ POUR LES PRODUITS DÉFECTUEUX EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT COMME ÉNONCÉ - CI-DESSOUS, DANS LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE.

NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER DE LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE.

LES RECOURS ICI DÉCRITS DÉLIMITENT VOS SEULES ET EXCLUSIVES VOIES DE RECOURS AINSI QUE NOTRE RESPONSABILITÉ ENTIÈRE POUR TOUTE VIOLATION DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN AUCUN CAS NOTRE RESPONSABILITÉ NE DEVRA ÉXCEDER LE MONTANT RÉEL PAYÉ PAR LE CLIENT POUR LE PRODUIT DÉFECTUEUX, , EN TOUTE CIRCONSTANCE ET NOUS NE SERONS TENUS NON PLUS RESPONSABLES D'AUCUN DOMMAGE OU PERTE CONSÉCUTIF ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU PUNITIF QU'IL SOIT DIRECT OU INDIRECT.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UN PAYS À L'AUTRE. CERTAINS PAYS N'ÉMETTENT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE SUR UNE GARANTIE IMPLICITE, NI NE CONFÈRENT D'EXCLUSION OU DE LIMITATION AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, SI BIEN QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS ICI DÉCRITES PUISSENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT TROUVER LA GARANTIE LIMITÉE EN LIGNE À WWW.HYTORC.COM/LION/WARRANTY ET DANS LA DOCUMENTATION FOURNIE AVEC LE PRODUIT.

Qui peut utiliser cette garantie ? HYTORC Division UNEX Corporation (« HYTORC ») située au 333 Route 17 North, Mahwah, New Jersey 07606 USA (« nous » ou « HYTORC ») étend la présente garantie limitée à la personne qui a, à l'origine, acheté le produit (« vous »). Elle ne s'étend à aucun autre propriétaire ou autre cessionnaire du produit.

Que couvre cette garantie ? Cette garantie limitée couvre les défauts de matériaux et de fabrication du produit LION (le « produit ») pour la période de garantie définie ci-dessous.

Qu'est-ce que cette garantie ne couvre pas ? Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages dus : (A) au transport ; (B) au stockage ; (C) à une utilisation inappropriée ; (D) au non-respect des instructions d'utilisation du produit ou au manquement à l'exécution d'un entretien préventif ; (E) aux modifications ; (F) à une réparation non autorisée ; (G) à l'usure normale ; ou (H) à des causes externes telles que des accidents, des abus ou d'autres actions ou événements hors de notre contrôle raisonnable.

Quelle est la période de couverture ? Cette garantie limitée prend effet à la date de votre achat et dure un (1) an (la « Période de garantie »). La période de garantie n'est pas prolongée si nous réparons ou remplaçons le produit. Nous nous réservons le droit de modifier la disponibilité de la présente garantie limitée à notre discrétion, mais t aucune modification ne sera p rétroactive.

Quels sont vos recours en vertu de cette garantie ? En ce qui concerne tout produit défectueux pendant la période de garantie, nous réparerons ou remplacerons gratuitement ce produit ou la pièce défectueuse. Nous paierons également les frais d'expédition et de manutention pour vous renvoyer le produit réparé ou de remplacement si nous choisissons de réparer ou de remplacer le produit défectueux.

Comment obtenez-vous le service de garantie ? Pour obtenir le service de garantie, vous devez appeler 800-FOR-HYTORC ou contacter notre service à la clientèle à lionwarranty@hytorc.com pendant la période de garantie pour obtenir un numéro d'autorisation de marchandise défectueuse (« DMA », Defective Merchandise Authorization). Aucun service sous garantie ne sera fourni sans numéro DMA.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant toute utilisation du produit, veuillez lire et comprendre attentivement ce mode d'emploi. Une compréhension erronée des consignes de sécurité pourrait résulter en un accident entraînant de blessures graves, voire la mort.

- Inspectez tous les composants du LION Gun lorsque vous les retirez de l'emballage. Si vous constatez des dommages, veuillez immédiatement contacter le fournisseur. N'utilisez en aucun cas l'outil.
- Une mauvaise utilisation de l'outil pourrait résulter en un accident entraînant de blessures graves sur votre propre personne, vos collègues et/ou endommager les outils et d'autres équipements.
- Assurez-vous de travailler dans un endroit propre et non encombré.
- L'entretien et la réparation d'un produit LIONdoivent être effectués par un technicien qualifié.
- Modifier un LION Gun ou un de ses accessoires est dangereux et annulera la garantie.
- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. Remplacez toute pièce usée ou endommagée.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, rangez le LION Gun et ses accessoires dans la mallette de rangement fournie. Assurez vous que le produit n'est pas stocké dans un endroit humide ou sensible à des variations de température.

Équipement de protection personnel

- Veillez à toujours porter l'équipement de protection personnel lorsque vous utilisez un produit LION gun comprenant gants, lunettes de sécurité, protection auditive, casque de protection et chaussures de sécurité.



HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Consignes de Sécurité relatifs au LION Gun:

ATTENTION Veuillez lire les avertissements de sécurité ainsi que toutes les instructions. Une mauvaise compréhension des consignes de sécurité pourrait résulter en un accident entraînant une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Assurez-vous de garder les instructions et les consignes de sécurité pour tout usage ultérieur.

1) Sécurité de la zone de travail

- **Veillez à travailler dans une zone propre avec une bonne luminosité.** Les zones renfermées ou sombres sont synonymes d'accident.
- **N'utilisez en aucun cas le LION Gun dans des zones en présencede gaz, liquides ou poussières inflammables.** Le LION Gun peut créer des étincelles qui, à leur tour, risqueraient d'enflammer les poussières ou les émanations.
- **Veillez à tenir les enfants et personnes à proximité éloignés lorsque vous utilisez le LION Gun.** La distraction peut mener à une perte de contrôle de l'outil.

2) Sécurité Personnelle

- **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous maniez le LION Gun. N'utilisez en aucun cas le LION Gun si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances pouvant atténuer votre réactivité.** Lors du maniement du LION gun, un moment d'inattention peut être la source de blessures graves.
- **Veillez à toujours utiliser un équipement de protection personnel. Assurez-vous de toujours porter vos lunettes de protection.** Les équipements de protection comme des masques, des chaussures antidérapantes, un casque de protection, une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées peuvent réduire les risques de blessure.
- **Évitez tout démarrage non prévu. Assurez-vous que la machine est en position d'arrêt (OFF) avant de brancher la prise à la source d'alimentation et/ou la batterie lorsque vous manipulez ou êtes en contact avec l'outil.** Le transport du LION Gun avec votre doigt sur le commutateur ou l'activation d'outils électriques qui ont le commutateur en position de marche (ON) est synonyme d'accident.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé hexagonale avant de mettre le LION Gun sous tension.** Une clé hexagonale ou d'un autre type laissée attachée à une pièce tournante du LION Gun peut entraîner des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Veillez à garder l'équilibre et à avoir les deux pieds au sol en toute situation.** Cela vous permettra d'avoir un meilleur contrôle sur le LION Gun lors de situations inattendues.
- **Portez desvêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements lâches, ni de bijoux. Veillez à garder vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements trop larges, des bijoux ou des cheveux non attachés peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Si les dispositifssont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** Utilisez la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

3) LION Gun : utilisationet entretien

- **Ne forcez pas le LION Gun. Utilisez le LION Gun adéquat par rapport à vos besoins.** Un LION Gun adéquat vous permettra de mieux travailler et au taux de sécurité pour lequel il a été conçu.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

- **N'utilisez pas le LION Gun si l'interrupteur est bloqué.** Tout LION Gun qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou la batterie du LION Gun avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger le LION Gun.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du LION Gun.
- **Stockez le LION Gun éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec le LION Gun ou ces instructions utiliser le LION Gun.** Les LION Guns sont des outils dangereux entre les mains d'utilisateurs non qualifiés.
- **Entretenir les LION Guns. Vérifier le désalignement ou la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre caractéristique de l'état de marche pouvant affecter la puissance du fonctionnement de l'outil. En cas d'endommagement, f faites réparer le LION Gun avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par un LION Gun mal entretenu.
- **Utilisez le LION Gun et les accessoires conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation du LION Gun pour des opérations différentes que celles prévues pourrait mener à une situation dangereuse.

4) Service

- **Faites réparer votre LION Gun par un réparateur qualifié en utilisant des pièces de rechange identiques à celles d'origine.** Cela assurera le maintien de la sécurité du LION Gun.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA BATTERIE

- **NE JAMAIS** jeter la batterie LION Gun.
- **NE JAMAIS** frapper ou percer la batterie.
- **NE PAS** éclabousser ou immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **La batterie LION Gun doit être stockée à 30 degrés ou à une température plus froide. La batterie ne peut être utilisée qu'avec des températures de -20°C à 40°C.**
- **Ne faites pas incinérer la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser au contact a du feu. Des fumées et des matières toxiques sont alors créées lorsque la batterie du LION Gun est brûlée.
- **Ne chargez en aucun cas le LION Gun dans des zones en présence de gaz, de liquides ou de poussières inflammables**. Si vous insérez ou retirez la batterie du chargeur, vous risquez d'enflammer de la poussière ou des fumées.
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau.**
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec vos yeux, l rincez immédiatement l'oeil grand ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation ne cesse. Si une assistance médicale est nécessaire, précisez que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.**
- **Le contenu des cellules de batterie ouvertes peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Faites entrer de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

- **Rechargez le LION Gun seulement avec le chargeur fourni par le fabricant.** Un chargeur qui est adéquat pour un certain type de batterie peut ne pas être adéquat pour un autre type de batterie et pourrait ainsi entraîner des risques d'incendie.
- **Utilisez le LION Gun seulement avec des batteries spécifiquement adaptées au produit.** L'usage d'une autre batterie peut se révéler dangereux et provoquer un incendie.
- **Quand la batterien'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets qui peuvent provoquer une réaction d'une borne à l'autre.** Le court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Sous des conditions extrêmes, du liquide peut s'échapper de la batterie ; si tel est le cas, évitez tout contact avec le liquide. En de contact accidentel, rincez la zone de ce contact abondamment avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Bras de réaction

Utilisez le bras de réaction de taille appropriée ou la rondelle HYTORC en fonction de vos travaux. Le

LION Gun est habituellement livré avec un bras de réaction d'une longueur normalisée. Cependant, un bras de réaction personnalisé peut avoir été livré pour des travaux spécifiques.





ATTENTION !
Ne modifiez jamais un bras de réaction ! Les modifications du bras de réaction peuvent engendrer des blessures ou endommager l'outil.

REMARQUE :
Les modifications de la réaction entraînent une perte de garantie pour le bras de réaction et le LION Gun. Si vous avez besoin d'un bras de réaction personnalisé, consultez votre revendeur HYTORC local.

Groupe de réaction et dispositif d'entraînement

- Veuillez nettoyer la surface cannelée du LION Gun avant de monter le bras de réaction.
- Glissez le bras de réaction sur lel'embout d'entraînement carré avec la bras en face de l'outil.
- Restez appuyé sur le bouton de verrouillage localisé sur le côté du bras de réaction et glissez la cannelure jusqu'à ce qu'il s appuie à l' épaule, puis relâchez le bouton.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*



ATTENTION !
Attachez toujours le bras de réaction de sorte que le pied se détache du corps du LION Gun. Une installation incorrecte du bras de réaction peut provoquer le contact du bras de réaction avec votre main ou d'autres parties du corps, provoquant des blessures.



Maintenez le bouton localisé sur le bras de réaction tout en le faisant glisser sur la section cannelée en passant devant l l'embout d'entraînement carré et relâchez le bouton une fois que le bras est bien en place. Testez la connexion en essayant de tirer le bras, sans appuyer sur le bouton de déverrouillage.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



Fixez la prise à l'aide d'une goupille de blocage à travers l'embout d'entraînement carré et une bague de r retenue.



Rangez le bras de réaction et le LION Gun dans la boîte à outils fournie après utilisation et pendant les pauses.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Consignes de sécurité de base pour la manipulation

Assurez-vous que le bras de réaction est en contact direct avec un objet i immobile avant de commencerà serrer l'écrou.



- Veillez à garder toutes les pièces du corps loin du point de réaction.
- Assurez-vous que l'opérateur est sûr et en place avant de démarrer.
- Assurez-vous que l l'embout d'entraînement carré est correctement positionné sur la douille.



ATTENTION !
Si le bras de réaction n'est pas bien fixé et qu'il est en contact direct avec un objet immobile avant le démarrage du processus de fixation, des blessures graves peuvent se produire. Assurez-vous qu'aucune partie de votre corps et de vos vêtements n'est prise dans la zone de réaction pendant le processus de serrage. Pour éliminer la zone de réaction exposée, veuillez vous renseigner sur la laveuse HYTORC auprès de votre agent local agréé ou de votre revendeur.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



MISE EN GARDE : Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut être inflammable s'il est exposé à d'autres liquides, à l'air, à des étincelles ou à des flammes.

- **Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs de batterie fournis pour recharger ce produit .**
- **NE PAS emballer avec des articles conducteurs.**



MISE EN GARDE : N'essayez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier de la batterie est fissuré ou endommagé, ne tentez pas del'insérer dans le chargeur ou l'outil. Évitez d'écraser, de laisser tomber oud'endommager la batterie. N'utilisez pas de bloc-piles ou de chargeur qui a subi un coup brusque, qui a été lâché ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit (par exemple, percé d'un clou, frappé avec un marteau, marché dessus). Les batteries endommagées doivent être retournées à un centre de service agréé HYTORC pour recyclage.

MISE EN GARDE : Risque d'incendie. N'entreposez pas et ne transportez pas

de batterie avec des objets métalliques afin que l ceux-ci ne puissent entrer en contact avec les bornes de la batterie. Par exemple, ne placez pas la batterie dans des tabliers, des poches, des boîtes à outils, des coffrets de produits, des tiroirs avec des clous, des vis, des clés etc. **Le transport des batteries peut provoquer des incendies si les bornes de la batterie entrent par inadvertance en contact avec des matériaux conducteurs, pièces de monnaie, outils à main et objets similaires.**

Le Règlement sur les matières dangereuses du ministère des Transports des États-Unis (HMR) interdit de fait le transport de batteries dans le commerce ou à bord des avions (c'est-à-dire emballés dans des valises et des bagages de cabine). Lorsque vous transportez des batteries individuelles, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit. Pour toute autre préoccupation concernant le transport des batteries LION, consultez votre transporteur.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

LE SCEAU™ RBRC

Le sceau RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) de la batterie LION Gun indique que les frais de recyclage de la batterie à la fin de sa vie ont déjà été payés par HYTORC.

Le RBRC ™, en collaboration avec HYTORC et d'autres utilisateurs de batteries, a mis en place des programmes aux États-Unis pour faciliter la collecte des batteries LION Gun usagées. Aidez-nous à protéger notre environnement et à préserver les ressources naturelles en renvoyant la batterie LION Gun usagée à un centre de service autorisé HYTORC pour le recyclage. Vous pouvez également contacter votre centre de recyclage local pour savoir où déposer la batterie usagée. RBRC ™ est une marque déposée de la Rechargeable Battery Recycling Corporation.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE LA BATTERIE

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Le présent manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs de batterie :

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et avertissements sur le chargeur, la batterie et le produit utilisant la batterie.



MISE EN GARDE : Risque électrique. Ne laissez pas de liquide entrer dans le chargeur.
MISE EN GARDE : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne chargez que les batteries du LION Gun. D'autres types de batteries peuvent éclater, causant des blessures et des dommages.
MISE EN GARDE : Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur l'alimentation, le chargeur peut être court-circuité par des corps étrangers. Les matériaux étrangers de nature conductrice, tels que, sans s'y limiter, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, doivent être tenus à l'écart des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur du bloc d'alimentation s'il n'y a pas de bloc-piles dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de tenter de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger la batterie avec des chargeurs autres que celui présenté dans ce manuel.** Le chargeur et la batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à des utilisations autres que la recharge des batteries fournies avec des produits de la série LION et Lithium conformément aux explications énoncées dans ce manuel.** Toute autre utilisation peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, saisissez fermement la fiche et retirez-la. Ne débranchez pas le chargeur en tirant sur le cordon d'alimentation.**
- **Assurez-vous que le cordon d'alimentation es placé de sorte qu'on ne puisse pas se**

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

prendre les pieds dedans, ou autrement il serait sujet à des dommages ou des contraintes.

- **N'utilisez pas de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.**
- **Un cordon de rallonge doit avoir une section de câble adéquate (AWG) pour la sécurité. En général, plus la section du fil est grande, plus la capacité du câble est importante.**
- **Ne bloquez pas les fentes d'aération l situées sur l'alimentation du chargeur.**
- **Ne montez pas le chargeur sur le mur ni ne fixez le chargeur de façon permanente sur une surface quelconque.** Le chargeur est destiné à être utilisé sur une surface plate (c'est-à-dire un plateau, un banc).
- **N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés.** Faites remplacer immédiatement la fiche ou le cordon endommagé.
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un coup brusque, s'il a été tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit.**
- **Ne pas démonter le chargeur, amenez le dans un centre de service agréé HYTORC lorsque le service ou la réparation est nécessaire.**
- **Ce chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard (100-240 VAC 50 / 60hz).**

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

FONCTIONNEMENT

Généralités

Chaque LION Gun 18V est fourni entièrement assemblé et prêt à l'emploi. Un kit complet comprend :

- Un LION Gun
- Une batterie 18V 4,1 Ah
- Un chargeur de batterie 18V
- Une prise d'alimentation pour le chargeur
- Un bras de réaction



HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

CONFIGURATION

Installation et retrait de la batterie

Pour installer la batterie dans la poignée de l'outil, alignez la base de l'outil sur les rails dans la poignée de l'outil et faites glisser la batterie fermement dans la poignée jusqu'à ce que vous entendiez la serrure s'enclencher dans son emplacement.

Pour retirer la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (comme illustré ci-dessous) et retirez-le de la poignée de l' outil.



Procédure de chargement

1. Branchez l'alimentation du chargeur dans le berceau du chargeur à l'aide du canon coaxial.
2. Branchez l'alimentation du chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer une batterie.
3. Insérez la batterie dans le chargeur. Le chargeur est équipé d'un indicateur de charge à deux voyants qui seront rouge ou vert selon le niveau de charge de la batterie.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

4. La fin de la charge est indiquée par un voyant vert qui indique également un état de repos. Le pack est complètement chargé et peut être utilisé à ce moment ou à gauche sur le chargeur.

Indicateurs LED :

- Pas de batterie — Voyant vert fixe
- Chargement — Voyant vert clignotant
- Charge pleine — Voyant vert fix
- Court-circuit — Voyant rouge clignotant
- Polarité inverse — Voynant rouge clignotant
- Batterie endommagée — Voyant rouge clignotant



HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Puissance

Le chargeur de batterie LION Gun peut fonctionner à 110V ou 220V AC. La fiche est configurée pour le marché requis.

Bras de réaction

Chaque LION Gun est équipé d'un bras de réaction universel. Le bras de réaction est utilisé pour absorber et neutraliser toutes les forces opposées créées par le fonctionnement du LION Gun. Utilisez le bras de réaction de taille appropriée ou la rondelle HYTORC en fonction de votre application.

Opération de base

Appuyez sur n'importe quel bouton pour démarrer le LION Gun. Le LION Gun s'éteint après 3 minutes d'inactivité. Reportez-vous à l'image ci-dessous pour afficher l'écran principal du LION Gun. Tous les paramètres du LION Gun seront sauvegardés à partir de la dernière session.

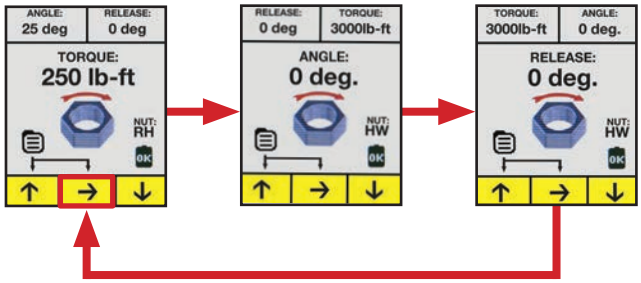


HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Réglage du couple et de l'angle de dégagement



Augmenter Valeur | Aller à l'écran suivant | Baisser Valeur



Appuyez et maintenez enfoncée la touche centrale pour basculer entre les écrans pour définir le couple, l'angle et l'angle de dégagement. Sur l'écran, utilisez les flèches haut et bas pour sélectionner la valeur.

Description des fonctions de base

Couple : Permet à l'opérateur d'entrer le couple cible que le LION Gun recherchera lorsque la détente sera tirée et maintenue.

Angle : Si un réglage d'angle est supérieur à "0", le LION Gun ajoute cet angle de rotation à une utilisation du couple achevée en utilisant la puissance maximale de l l'appareil.

Angle de dégagement : Après avoir terminé une opération, le LION Gun se déplace automatiquement vers l'arrière à l'angle spécifié pour libérer la bobine du couple de réaction. Cela permettra à l'opérateur de retirer l'outil sans desserrer l'attache.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

LION GUN : UTILISATION

Serrage

1. Utilisez le menu d'options pour spécifier le type de fixation utilisé.
2. Réglez l'outil sur le niveau de couple désiré.
3. Réglez l'outil sur l'angle de post-couple désiré. (**N'OUBLIEZ PAS :** le LION Gun appliquera AU MOINS son couple nominal maximal tout en tournant l'attache dans cet angle demandé. L'application accidentelle de cette caractéristique d'angle de post-couple, ou le ré-arrimage accidentel d'une attache en utilisant la caractéristique d'angle, peut endommager l'attache et le matériel fixé.)
4. Réglez l'outil sur l'angle de dégagement désiré. (**N'OUBLIEZ PAS :** le LION Gun appliquera AU MOINS son couple nominal maximal tout en tournant le système dans la direction « Desserrage ». En fonction de l'agencement réactionnel de votre système et de l'angle de dégagement demandé, cela pourrait provoquer le desserrage de l'attache.)
5. Assurez-vous que le LION Gun et l le dispositif d'attache sont correctement positionnés.
6. Assurez-vous que l l'attache de réaction est correctement fixée (bras de réaction).
7. Tirez sur la gâchette pour démarrer le serrage.
8. L'outil appliquera un couple àl'attache jusqu'à ce que la valeur de couple demandée soit atteinte.
9. Si un angle de post-couple a été réglé, l'outil tourne la fixation à l'angle demandé après le serrage.
10. Si un angle de dégagement a été spécifié, l'outil retirera l'angle demandé à la fin de l'opération.
11. L'outil indique maintenant l'état de l'opération.

Desserrage

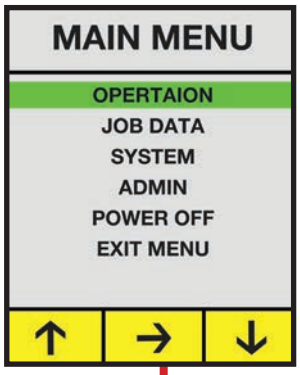
1. Utilisez le menu d'options pour spécifier le type d'attache utilisée.
2. Assurez-vous que le LION Gun et l le matériel de fixation sontcorrectement positionnés.
3. Assurez-vous que l'attache de réaction soit est correctement fixée (bras de réaction).
4. Placez l'outil en position de desserrage en appuyant sur le bouton de commande directionnelle. **ATTENTION :** l'outil utilisera AU MOINS le couple nominal maximal de l'outil pour desserrer la fixation.
5. Tirez sur la gâchette pour commencer l'opération de desserrage.
6. Relâchez la gâchette pour arrêter le desserrage de la fixation.



MISE EN GARDE
Dans le sens inverse, le LION Gun est réglé sur le couple MAXIMUM afin de desserrer l'écrou. Soyez extrêmement prudent lorsque vous exécutez ce mode de fonctionnement.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

ACCÈS AU MENUS PRINCIPAUX ET AUX SOUS-MENUS

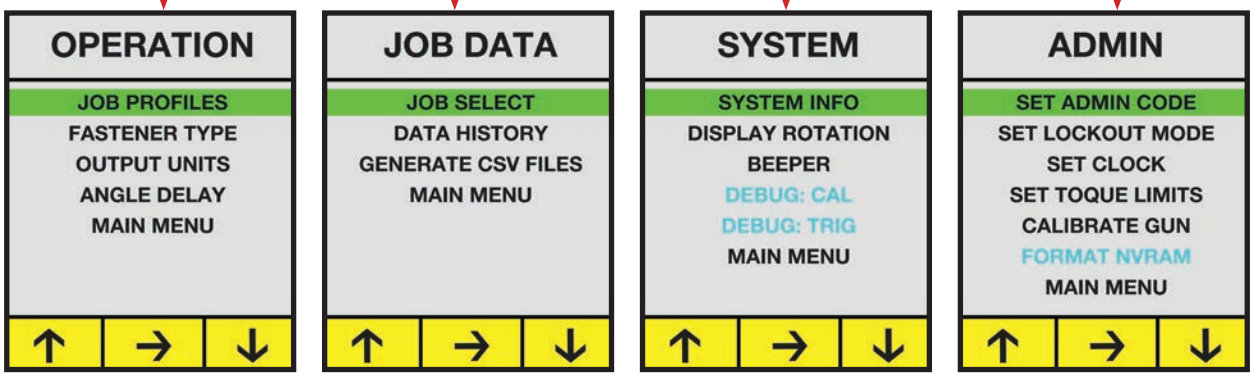


Maintenez les boutons « gauche » et « central » enfoncés simultanément pendant environ 3 secondes, relâchez les boutons lorsque l'en-tête « MENU PRINCIPAL » apparaît.

La barre verte met en évidence la position actuelle.

Appuyez sur le bouton gauche pour faire défiler vers le bas↓, le bouton droit pour faire défiler vers le haut ↑

Appuyez sur le bouton central→ pour sélectionner et afficher un sous-menu ou pour sélectionner l'option Sortie du menu EXIT MENU) pour revenir à l'écran d'accueil ou pour sélectionner l'option Couper l'alimentation de l'appareil (POWER OFF DEVICE) pour couper l'alimentation.



HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



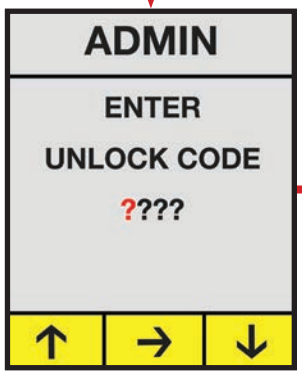
Fonctionnement

Le menu Fonctionnement (OPERATION)contient la plupart des fonctions pour le fonctionnement quotidien.

La barre verte met en évidence la position actuelle.

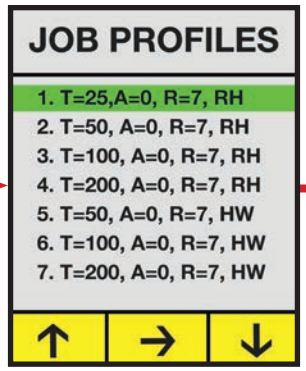
Appuyez sur le bouton gauche pour faire défiler vers le bas↓, le bouton droit pour faire défiler vers le haut ↑

Appuyez sur le bouton central → pour choisir et afficher un sous-menu ou sélectionnez MENU PRINCIPAL pour revenir au menu principal.

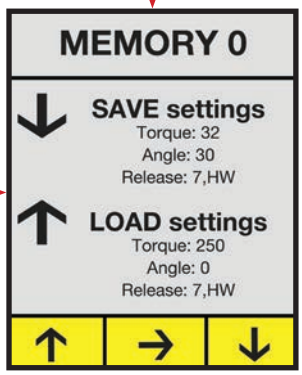


Pour enregistrer ou charger un profil de mission, l'utilisateur doit d'abord saisir le code à 4 chiffres pour déverrouiller l'outil. Pour entrer le code, appuyez sur le bouton↑ pour augmenter le chiffre ou↓ pour diminuer le chiffre, appuyez sur→ pour avancer au chiffre suivant jusqu'à ce que le code correct soit saisi (par défaut 0000). Lorsque le code à 4 chiffres est correctement saisi, appuyez→ de nouveau sur PROFILS TACHE (JOB PROFILES).

REMARQUE : Un code erroné renvoie l'utilisateur à l'écran précédent. Aucune limite sur le nombre de tentatives. Voir l'administrateur pour le code correct.



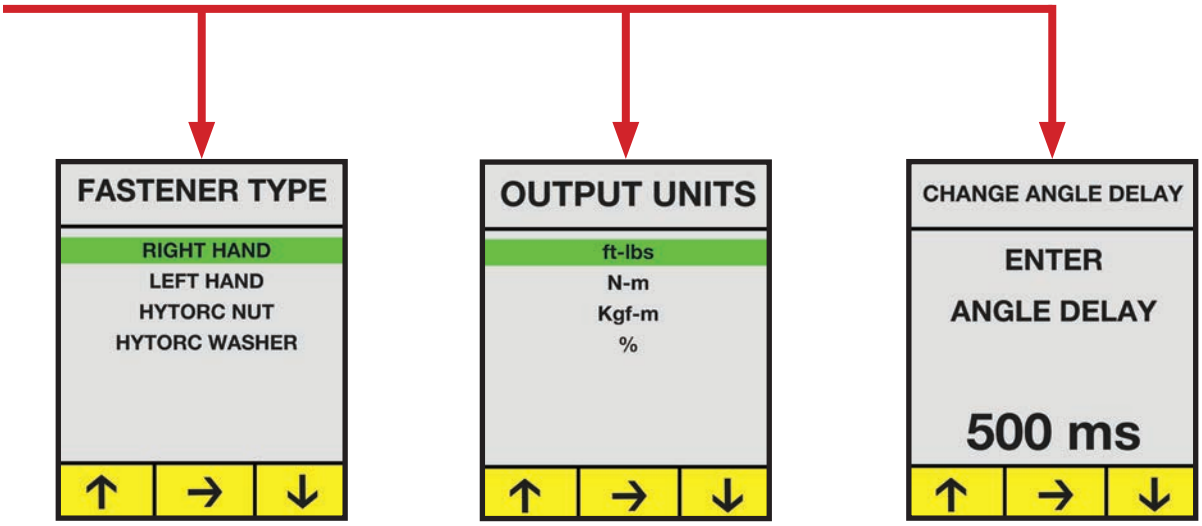
Permet à l'utilisateur d'enregistrer des paramètres d'outil dans la mémoire en tant que profil de tâche enregistré (SJP) ou de charger des paramètres précédemment enregistrés (SJP) dans la mémoire. L'outil peut enregistrer jusqu'à 8 profils de tâche; chaque profil inclut des valeurs enregistrées pour COUPLE (T), ANGLE (A), DÉGAGEMENT (R) et type de fixation. Faites défiler et sélectionnez les valeurs de configuration souhaitées, puis sélectionnez→ ou, si vous enregistrez de nouvelles valeurs de configuration, sélectionnez→ le sous-menu pour sauvegarder (SAVE) ou charger (LOAD).



L'utilisateur peut SAUVEGARDER les paramètres actuellement affichés sur l'écran d'accueil - maintenant affiché dans les paramètres de sauvegarde (SAVE) -en appuyant sur le bouton gauche ↓ qui ajoute également le profil en haut de PROFILS MISSION. Alternativement, l'utilisateur peut CHARGER le profil sélectionné - maintenant montré dans les paramètres de CHARGE - en appuyant sur le bouton droit↑. Quittez sans charger ou sauvegardez en appuyant sur le bouton central X. Revenez au menu Fonctionnement (OPERATION) à la fin.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Contenu du menu Fonctionnement (OPERATION)



Appuyez sur le bouton approprié↑↓ pour faire défiler vers le haut ou vers le bas, appuyez sur →le type de sélection de fixation: **DROITIER (RH)**boulons serrés dans le sens des aiguilles d 'une montre. **GAUCHER (LH)**boulons serrés dans le sens contraire des aiguilles d 'une montre. **HN** HYTORC NUT serré dans le sens inverse des aiguilles d 'une montre. **HN** HYTORC NUT serré dans le sens des aiguilles d 'une montre. Toute sélection → renvoie l'utilisateurau menu . Fonctionnement (OPERATION)

REMARQUE : Lorsque HYTORC WASHER est sélectionnée, la fonction de sécurité nécessitant une pression sur le bouton avant l'opération est désactivée. L'outil ne doit jamais être utilisé avec un bras de réaction dans ce réglage.

Permet à l'opérateur de sélectionner les unités préférées de l'affichage de couple. Appuyez sur les boutons pour faire défiler↑ ou↓ pour mettre en surbrillance les unités désirées, appuyez→ sur pour sélectionner les unités désirées et revenir au menu Fonctionnement (OPERATION).

L'utilisateur peut ajuster le délai d'application de l'ANGLE (ANGLE) et du DÉGAGEMENT (RELEASE) suite à l'opération de COUPLE - le délai peut être compris entre 0 ms et 3000 ms. La temporisation est appliquée après la valeur COUPLE (TORQUE), en continuant à maintenir la gâchette. Appuyez sur le bouton↑ pour augmenter le délai ou↓ le bouton du bas pour diminuer le délai. Sélectionnez→ cette option pour revenir au menu Fonctionnement (OPERATION)

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



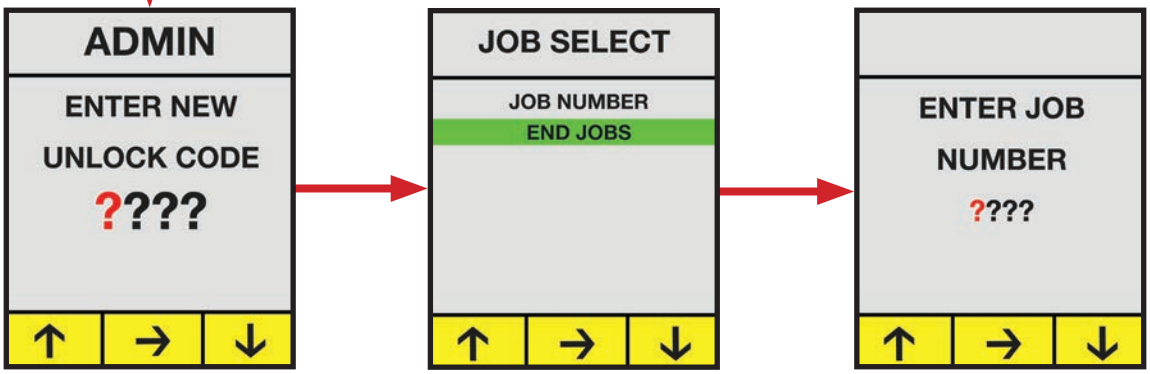
Données relatives aux tâches

Le menu Données relatives aux tâches (JOB DATA) contient les paramètres nécessaires pour enregistrer et télécharger les données de l'outil.

La barre verte met en évidence la position actuelle.

Appuyez sur le bouton gauche pour faire défiler vers le bas↓, le bouton droit pour faire défiler vers le haut ↑

Appuyez sur le bouton central → pour choisir et afficher un sous-menu ou sélectionnez MENU PRINCIPAL pour revenir au menu principal.



Pour enregistrer les données, l'utilisateur doit d'abord saisir le CODE DE DÉVERROUILLAGE (UNLOCK CODE) à 4 chiffres pour déverrouiller l'outil. Pour saisir le code,↑ appuyez sur le bouton pour augmenter le chiffre ou↓ pour diminuer le chiffre, appuyez→sur pour avancer au chiffre suivant jusqu'à ce que le code correct soit saisi (par défaut 0000). Lorsque le code correct à 4 chiffres est ,saisi, appuyez de nouveau sur→ pour passer au MODE SÉLECTION DE MISSION.

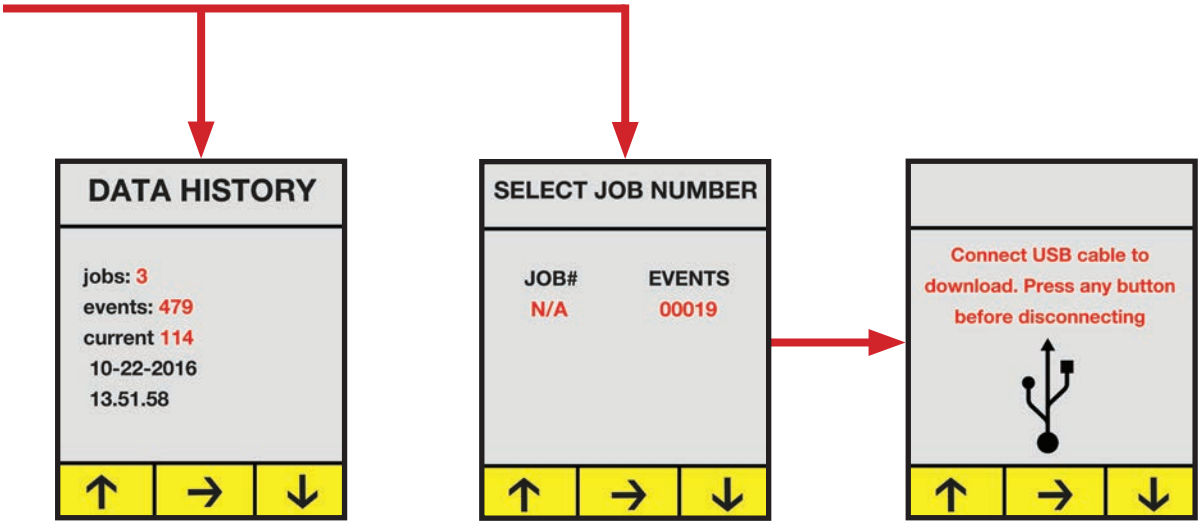
REMARQUE : Un code erroné renvoie l'utilisateur à l'écran précédent. Aucune limite sur le nombre de tentatives. Voir l'administrateur pour le code correct.

L'utilisateur sélectionne N° DE MISSION (JOB NUMBER) pour activer l'enregistrement de données pour un travail particulier. Après avoir sélectionné N° DE MISSION, l'utilisateur est invité à e saisir un numéro de 4 chiffres. Alternativement, l'utilisateur peut sélectionner END JOBS pour arrêter l'enregistrement. Appuyez sur les boutons↑↓ pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas jusqu'au mode JOB SELECT désiré et appuyez→ sur pour sélectionner.

Lorsque N° DE MISSION est sélectionné, l'utilisateur est invité à saisir un N° DE TÂCHE (JOB NUMBER) (de 4 chiffres (0001 à 9999) pour identifier un ensemble particulier de données de tâche. Pour saisir le numéro de la tâche,↑appuyez pour augmenter le chiffre ou↓pour diminuer le chiffre, appuyez sur→ pour passer au chiffre suivant jusqu'à ce que le code à 4 chiffres soit saisi. Appuyez à nouveau→ pour terminer l la saisie du N° DE TÂCHE et revenir au menu DONNÉES RELATIVES À LA TÂCHE (JOB DATA). JOB ON et JOB NUMBER s'affichent maintenant sur l'écran d'accueil pour indiquer que l'outil enregistre maintenant toutes les données l de la tâche.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Contenu des données relatives aux tâches



Le menu fournit un récapitulatif des tâches et des événements en cours d'enregistrement en mémoire.

Appuyez sur les boutons↑↓ pour faire défiler le numéros de tâche et sélectionner le jeu de données que vous voulez télécharger. Appuyez sur→ pour sélectionner le numéro de la tâche et pour générer le fichier CSV.

Cet écran rappelle à l'utilisateur de connecter un câble USB standard entre le PC (Type A) et l'outil (Micro A). L'outil est détecté par le PC comme n'importe quel périphérique de stockage de masse. Le PC affiche un dossier permettant à l'utilisateur de cliquer pour ouvrir le fichier Données relatives à la tâche (JOB DATA) au format Excel. Le fichier sert d'enregistrement électronique des données relatives à la tâche. (JOB DATA)

Une fois terminé, appuyez sur →pour quitter le mode GENERATE CSV FILE et revenir au menu Données relatives à la tâche. (JOB DATA).

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Contenu des données relatives à la tâche

Lorsque l'enregistrement Données relatives à la tâche (JOB DATA) est lancé, l'écran d'accueil affiche un

Tâche active (JOB ON)

et le

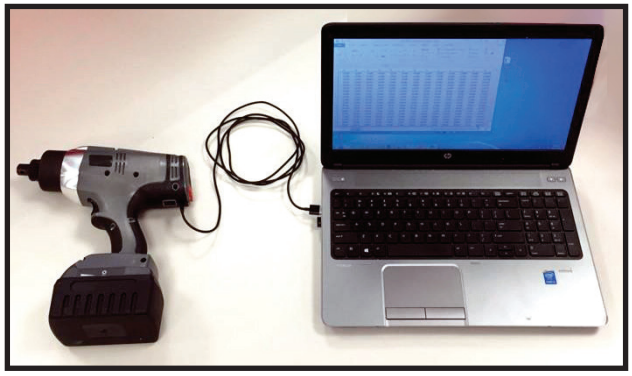
NUMÉRO DE TÂCHE (JOB NUMBER)

Indicateur d'enregistrement



Connectez le câble USB standard

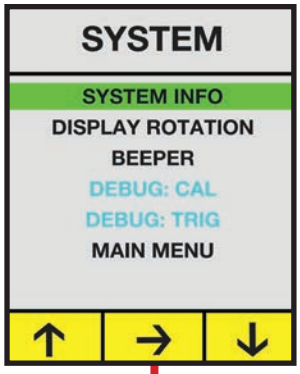
Lorsque l'outil est mis sous tension, l'USB est connecté à un PC et GENERATE CSV FILE JOB NUMBER sélectionné, le PC d détecte l'outil comme n'importe quel autre périphérique de stockage de masse. Le fichier CSV apparaît automatiquement sur le PC au format Excel par défaut et peut être ouvert ou enregistré en tant que partie de l'enregistrement permanent JOB DATA.



Exemple de fichier CSV dans Excel (par défaut).

DATE	HEURE	EVÈNEMENT	COUPLE	ANGLE	DÉGAGEMENT	TÂCHE	DURÉE	TEMP	TENSION	TL	ATTACHE	UNITÉ	COMPOSANT
16-10-10	10:45:58	2	27	0	0	101	1	25	20	SERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	10:46:20	2	27	0	0	101	17	25	20	SERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	10:46:49	2	27	0	0	101	1	25	20	SERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	10:46:54	2	27	0	0	101	3	25	20	SERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	10:47:00	2	27	0	0	101	2	30	20	DESSERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	10:47:05	2	27	0	0	101	2	30	20	DESSERRER	RH	Pied-Livre	Couple OK
16-10-10	13:53:51	2	100	100	100	101	9	25	19	SERRAGE	RH	Pied-Livre	Couple OK

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



Système

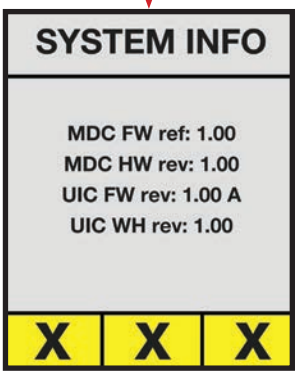
Le menu Système contient des paramètres supplémentaires pour la configuration de l'outil.

La barre verte met en évidence la position actuelle.

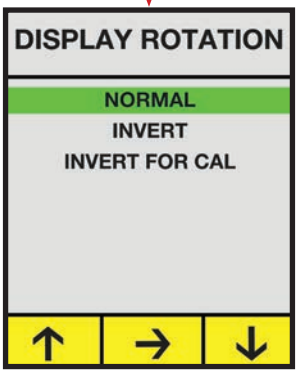
Appuyez sur le bouton gauche pour faire défiler vers le bas↓, le bouton droit pour faire défiler vers le haut ↑

Appuyez sur le bouton central → pour choisir et afficher un sous-menu ou sélectionnez MENU PRINCIPAL pour revenir au menu principal.

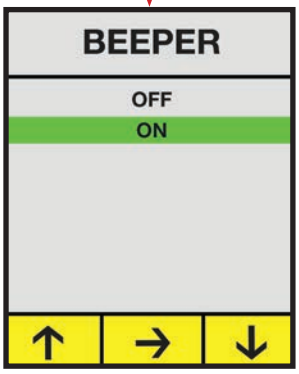
REMARQUE : DEBUG : CAL et DEBUG: TRIG ne sont pas destinés à être utilisés sur le terrain.
Ces fonctions sont protégées par mot de passe et accessibles uniquement par HYTORC en usine.



Affiche les versions Firmware (FW) et Hardware (HW) pour MDC (Motor Drive Control) et UIC (User Interface Control). Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au menu SYSTEM.

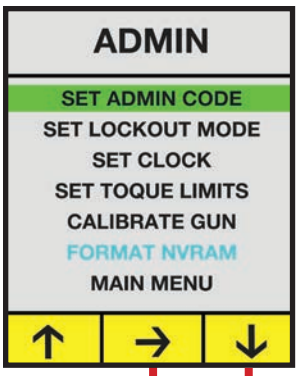


Permet d'orienter l'affichage en mode normal ou inversé: **NORMAL** L'écran est lisible lorsque la batterie est déchargée. **INVERT** L'écran est lisible lorsque la batterie est en marche. **INVERT FOR CAL** Inversé pour l'étalonnage. Faites défiler vers le bas↓ ou faites défiler l'écran vers le haut↑jusqu'à atteindre l'orientation souhaitée et appuyez→pour sélectionner l'orientation et revenir au menu RÉGLAGES SYSTÈME



L'utilisateur peut éventuellement activer ou désactiver le bip. Appuyez sur les boutons pour faire défiler↑ou↓ pour mettre en surbrillance l'état désiré pour le signal sonore, appuyez→ pour définir le bip OFF (silencieux) ou ON (sonote) et revenir au menu ADMIN. Si cette fonction est activée, le bip sonore retentit 1 fois pour chaque opération réussie et 4 fois pour indiquer une erreur.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***



Administrateur

Le menu Admin contient des fonctions rarement utilisées ou celles généralement configurées uniquement par un administrateur ou un superviseur.

La barre verte met en évidence la position actuelle.

Appuyez sur le bouton gauche pour faire défiler vers le bas↓, le bouton droit pour faire défiler vers le haut ↑

Appuyez sur le bouton central → pour choisir et afficher un sous-menu ou sélectionnez MENU PRINCIPAL pour revenir au menu principal.

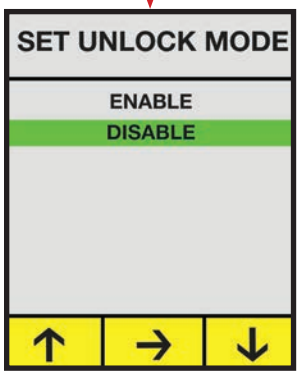
REMARQUE : Le FORMAT NVRAM n'est pas destiné à être utilisé sur le terrain. Cette fonction est protégée par mot de passe et accessible uniquement par HYTORC en usine.



L'utilisateur doit d'abord entrer le code de déverrouillage à 4 chiffres pour accéder aux fonctions d'administration. Le code par défaut est 0000. Pour saisir le code de déverrouillage appuyez sur les boutons ↑↓ pour changer les chiffres dans chaque position pour faire correspondre les chiffres saisis au code - appuyez→ pour avancer au chiffre suivant. Lorsque tous les chiffres correspondent au code, appuyez sur→ pour afficher le menu Administrateur (ADMIN) - toutes les fonctions du menu sont maintenant disponibles.



Permet à l'utilisateur de modifier le code de déverrouillage à 4 chiffres requis pour accéder aux fonctions. Entrez le nouveau code à 4 chiffres en appuyant sur la touche↑↓ pour définir un nouveau chiffre dans chaque position, appuyez sur→ pour avancer à la position suivante. Une fois le NOUVEAU CODE intégralement saisi, appuyez sur→ pour aller à l'écran ADMIN, notez le NOUVEAU CODE.

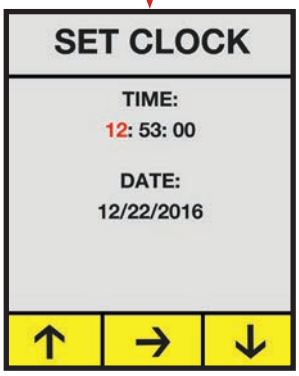


L'utilisateur peut activer un mode de verrouillage qui empêche tout utilisateur de changer n'importe quel paramètre sauf l la commande directionnelle. Cela permet à l'administrateur de verrouiller l'outil aux paramètres souhaités pour différents utilisateurs. Appuyez sur les boutons↑↓ pour afficher le mode de verrouillage ACTIVER (ENABLE) ou DÉSACTIVER (DSABLE), appuyez sur→ pour sélectionner MODE DÉVERROUILLÉ (LOCKOUT MODE) et revenez au menu ADMIN.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Contenu du menu Administrateur (Admin)

Sous-Menus à la page suivante.



Permet à l'utilisateur de régler l'heure et la date en saisissant des valeurs numériques appropriées.

Appuyer sur le bouton↑ pour augmenter la valeur et sur le bouton bas↓ pour diminuer la valeur, sélectionnez→ pour avancer à la valeur numérique suivante, après avoir ajusté l'année, appuyez → pour retourner au menu RÉGLAGES SYSTÈMES (SYSTEMS SETTINGS)



Pour régler la limite de COUPLE minimum, appuyez sur la touche↑ pour augmenter la valeur↓ ou pour diminuer la valeur.

Appuyez sur→ pour enregistrer la limite de couple inférieure. L'écran fait clignoter «Enregistrer le réglage» (Save setting) et affiche ensuite l'écran de limite supérieure de couple .



Pour ajuster la limite maximale de COUPLE, , appuyez sur la touche↑ pour augmenter la valeur ou↓ pour diminuer la valeur.

Appuyer sur→ pour sauvegarder la limite supérieure de couple - l'écran fait clignoter «Enregistrer le réglage» et quitte le menu ADMIN.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

ÉTALONNAGE

Chaque outil est calibré avec l'équipement d'étalonnage de couple dans l'usine avant l'expédition.

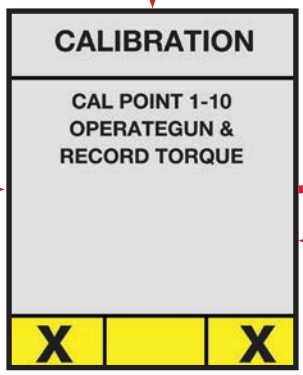
- Le r renouvellement de l'étalonnage est recommandé au moins une fois par an, ou plus souvent pour une utilisation plus intensive ou lors du changement de types d'attaches.
- Remarque : L'étalonnage est habituellement effectué avec l'élément de fixation RH sélectionné pour préserver la constance.
- L'étalonnage ne doit être effectué que par un personnel qualifié selon l la procédure HYTORC.



Le menu Étalonnage peut être atteint en sélectionnant CALIBRATE GUN dans le menu ADMIN.

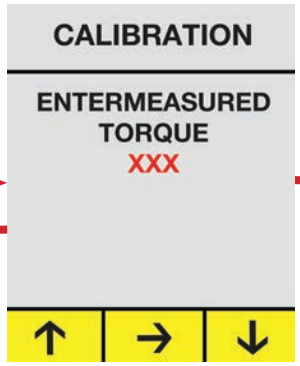
Sous-menus suite de la page précédente.

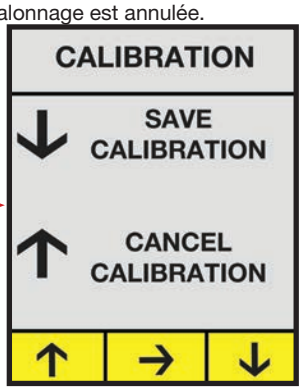




Raccourci : Le menu d'étalonnage peut également être consulté avec un raccourci. Appuyez sur les boutons droit et central pendant environ 3 secondes et relâchez pour afficher le menu d'étalonnage. Notez que si le code de déverrouillage n'a pas encore été saisi dans la session, l'opérateur reçoit l'écran ADMIN et demande le code de déverrouillage avant de le diriger vers le menu Calibrage.

L'outil est installé dans l'équipement d'étalonnage qui est réglé à un point d'étalonnage de couple connu. L'outil est utilisé dans le dispositif d'étalonnage jusqu'à ce qu'il s'arrête au point d'étalonnage. Lorsque l'outil s'arrête, l'équipement d'étalonnage fournit une valeur de couple mesurée. L'outil affiche le menu suivant demandant à l'opérateur d'entrer la valeur mesurée. Si vous ne souhaitez pas effectuer l'étalonnage, appuyez sur le bouton gauche ou droit X pour quitter et la séquence d'étalonnage est annulée.





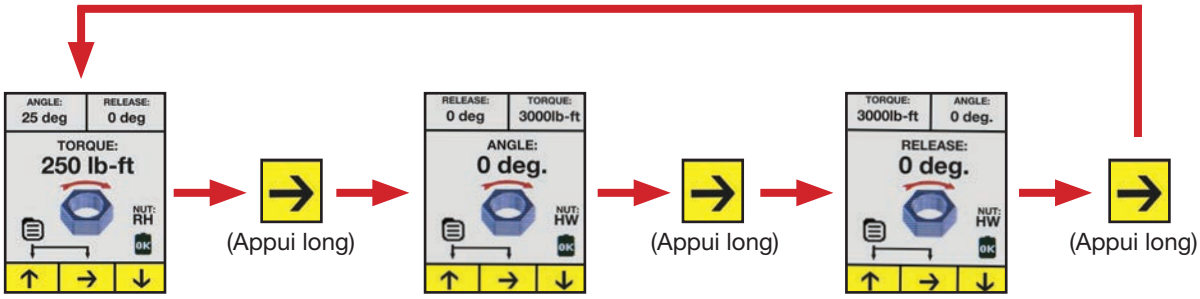
La valeur de couple mesurée par l'équipement d'étalonnage est entrée dans l'outil. Pour saisir la valeur, appuyez sur les boutons gauche ou droit↑↓ pour changer les chiffres dans chaque position pour correspondre à la valeur mesurée, appuyez sur→ pour avancer au chiffre suivant. r Appuyez de nouveau→ après le dernier chiffre pour revenir au menu précédent et exécuter l'outil au prochain point d'étalonnage de la séquence. Cette procédure est répétée pour tous les points d'étalonnage (typiquement 1 à 10) permettant d de saisir la valeur mesurée dans l'outil à chaque point d'étalonnage.

Après l la saisie du dernier point d'étalonnage (maximum), un menu apparaît pour permettre l'enregistrement des valeurs d'étalonnage dans l'outil. Sélectionnez SAVE pour terminer le processus d'étalonnage ou CANCEL pour revenir au menu ADMIN. Remarque : Après le processus d'étalonnage, l'outil est de nouveau testé en fonction des valeurs d'étalonnage connues pour assurer une précision de ± 5%. Un autocollant d'étalonnage est apposé sur l'outil fournissant la date d'étalonnage et la date d'échéance pour le calibrage suivant.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

RACCOURCIS

BOUTONS DE RACCOURCIS DE L'ÉCRAN PRINCIPAL :

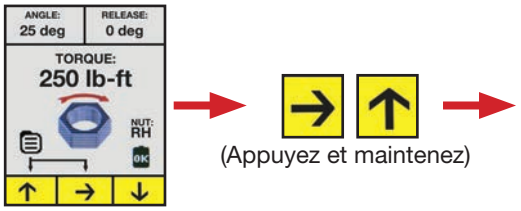


ACCÈS AU MENU OPTIONS



Voir la section « **OPTIONS** ».

ÉTALONNAGE



Ce raccourci fait démarrer la routine d'étalonnage. (Voir la section « Étalonnage » du manuel à la page 29).

MÉMOIRE



Voir « **MÉMOIRE** » dans la section Options.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

ENTRETIEN

Entretien préventif

Même si le LION GUN peut fonctionner pratiquement sans entretien ; les bons soins, les réparations appropriées et l'entretien préventif contribueront de manière significative à une durée d'utilisation plus longue.

- Un refroidissement suffisant doit toujours être assuré. Les évents de ventilation doivent être propres, exempts de salissures et de poussières adhérentes et ne doivent pas être fermés pour quelque raison que ce soit.
- Gardez les outils propres et protégés contre les dommages.
- Remplacez les raccords ou les cordons usés ou endommagés.



ATTENTION !
Pendant l'entretien, l'alimentation électrique doit être débranchée. Les câbles ou cordons d'alimentation endommagés peuvent être dangereux.

ÉTALONNAGE

L'étalonnage doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les travaux de serrage standard, l'étalonnage doit être fait sur un joint d'articulation souple. Le LION GUN peut recueillir et effectuer la moyenne d'échantillons pour chaque point d'étalonnage. **Nous recommandons un étalonnage annuel avec la possibilité d'une recalibration si nécessaire.**

1. Saisissez le nombre d'échantillons à prendre par point d'étalonnage en changeant la valeur**« ÉCHANTILLONS D'ÉTALONNAGE »**dans le menu d'options.
2. Saisissez le mode d'étalonnage dans le menu**OPTIONS** ou en appuyant simultanément sur les boutons central et droit.
3. Saisissez le code de déverrouillage (le code par défaut est "0000").
4. Saisissez l'angle de dégagement optionnel.
5. La routine d'étalonnage commence maintenant : Sachez que l la visseuse fonctionne maintenant SANS inciter l'opérateur à appuyer sur l'un des boutons arrière.
    - Lorsque "Cal Point X - Y actionne le LION Gun et enregistre le couple" s'affiche : (**Remarque :** X = le point de calibrage actuel, Y = l'échantillon courant du point d'étalonnage).
        - Tirez et maintenez la détente.
        - Le LION Gun se couple jusqu'à ce qu'il atteigne son point d'étalonnage.
        - En cas d'arrêt, saisir le couple final à l'aide des boutons arrière.
    - Le LION Gun stockera temporairement ce point d'étalonnage.
    - Répéter à l'invite de l'outil.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com *hytorc-services.com*

6. Lorsque tous les points d'étalonnage sont terminés, la visseuse LION Gun à couple réglable vous demandera si vous souhaitez enregistrer ouannuler. Si vous sélectionnez **« ENREGISTRER »**, les données d'étalonnage temporaires seront verrouillées dans la mémoire.

Remarque : Si le premier point d'étalonnage a généré des valeurs de couple AU-DESSUS du couple nominal minimum pour l'outil que vous étalonnez, l'étalonnage a échoué. Si par le dernier point d'étalonnage, le LION Gun n'a pas généré de couple qui dépasse le couple nominal maximal du LION Gun, l'étalonnage a échoué. Dans les deux cas, veuillez contacter HYTORC ou le service d'assistance technique

7. Lorsque tous les points d'étalonnage sont terminés, la visseuse LION Gun à coiple réglable vous demandera si vous souhaitez enregistrer ouannuler. Si vous sélectionnez **« ENREGISTRER »**, les données d'étalonnage temporaires seront verrouillées dans la mémoire.

Remarque : Si le premier point d'étalonnage a généré des valeurs de couple AU-DESSUS du couple nominal minimum pour l'outil que vous étalonnez, l'étalonnage a échoué. Si par le dernier point d'étalonnage, le LION Gun n'a pas généré de couple qui dépasse le couple nominal maximal du LION Gun, l'étalonnage a échoué. Dans les deux cas, veuillez contacter HYTORC ou l le service d'assistance technique.

8. Lorsque tous les points d'étalonnage sont terminés, la visseuse LION Gun à couple réglable vous demandera si vous souhaitez enregistrer ouannuler. Si vous sélectionnez **« ENREGISTRER »**, les données d'étalonnage temporaires seront verrouillées dans la mémoire.

Remarque : Si le premier point d'étalonnage a généré des valeurs de couple AU-DESSUS du couple nominal minimum pour l'outil que vous étalonnez, l'étalonnage a échoué. Si par le dernier point d'étalonnage, le LION Gun n'a pas généré de couple qui dépasse le couple nominal maximal du LION Gun, l'étalonnage a échoué. Dans les deux cas, veuillez contacter HYTORC ou le service d'assistance technique.

9. Lorsque tous les points d'étalonnage sont terminés, le LION Gun de couple vous demandera si vous souhaitez enregistrer ouannuler. Si vous sélectionnez **« ENREGISTRER »**, les données d'étalonnage temporaires seront verrouillées dans la mémoire.

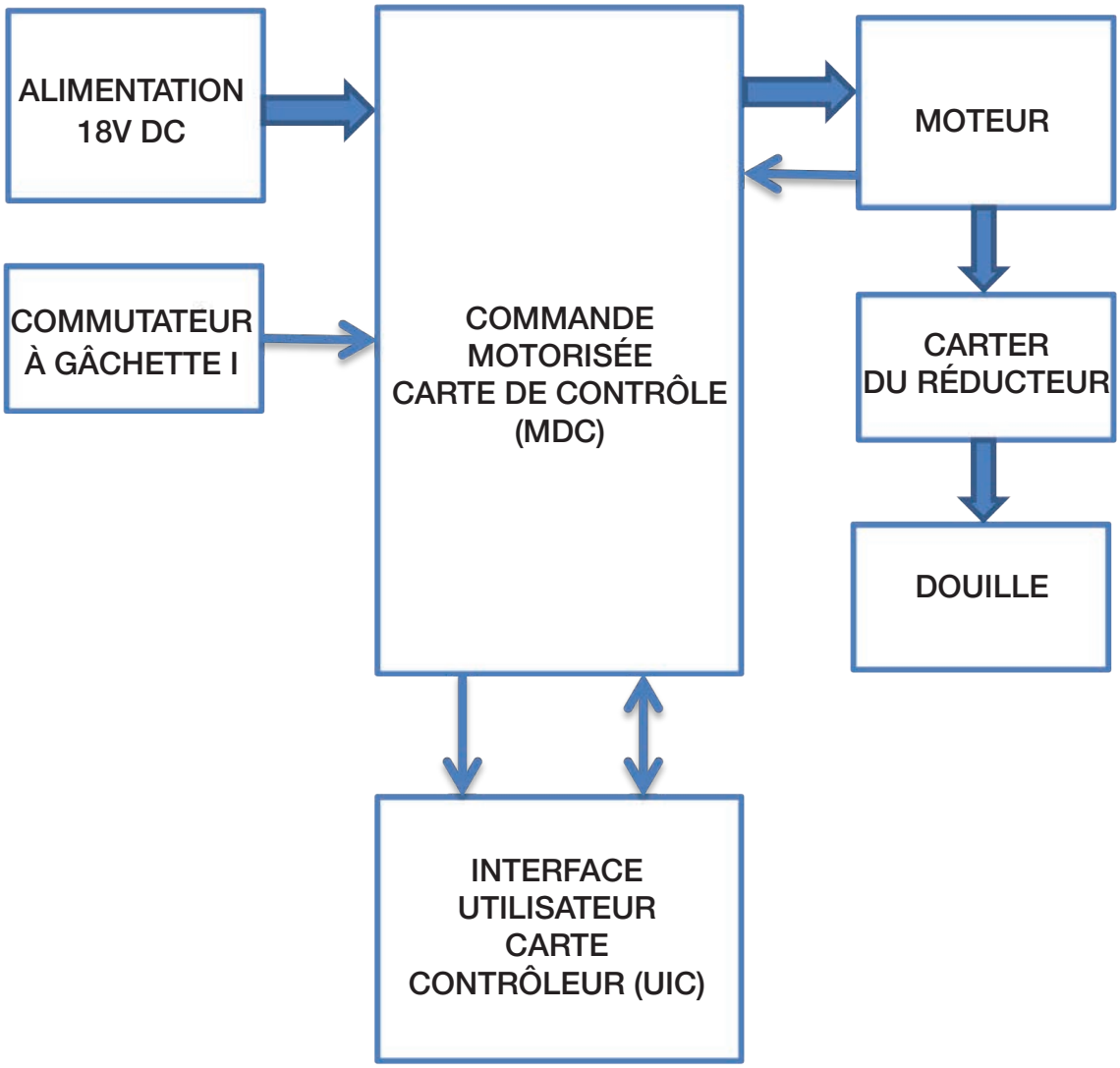
Remarque : Si le premier point d'étalonnage a généré des valeurs de couple AU-DESSUS du couple nominal minimum pour l'outil que vous étalonnez, l'étalonnage a échoué. Si par le dernier point d'étalonnage, le LION Gun n'a pas généré de couple qui dépasse le couple nominal maximal du LION Gun, l'étalonnage a échoué. Dans les deux cas, veuillez contacter HYTORC ou le service d'assistance technique.

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

ANNEXE A

LION GUN : SCHÉMA FONCTIONNEL

Schéma fonctionnel du LION Gun 18V

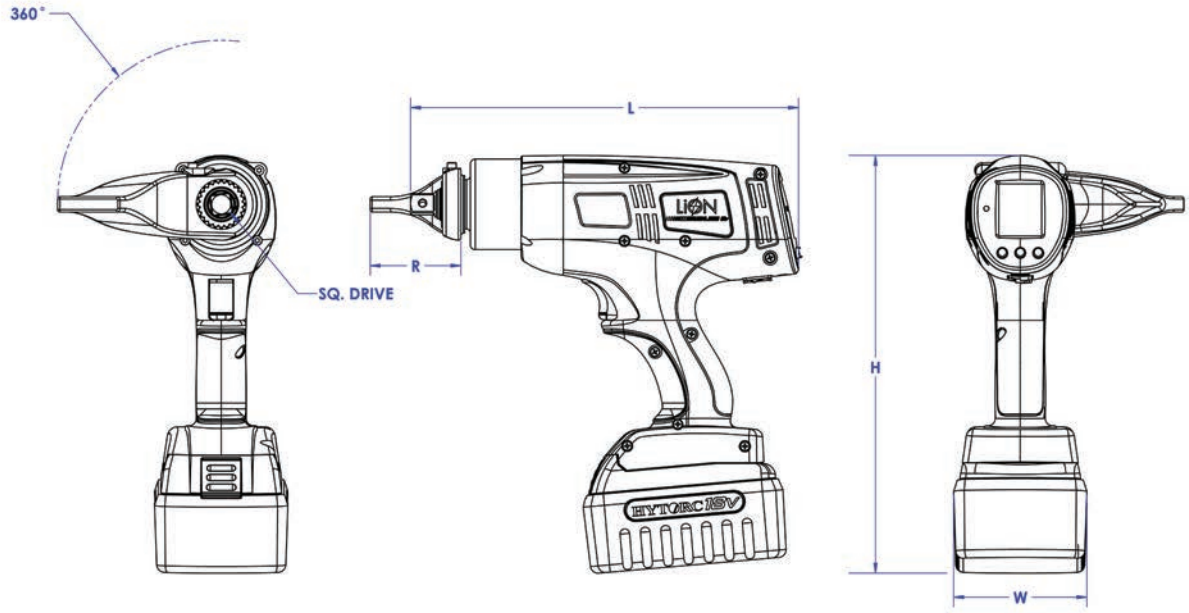


HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

ANNEXE B

LION GUN : DIMENSIONS

Dimensions du LION Gun



	Plage de couple	Embout d'entraînement	H	L	W	R	tr/min (Aucun chargement)	Régime de Couple final en tr/min	Poids (batterie comprise)
Modèle	**Pi. Lbs./Nm**	**Pouces/cm**							**Lbs./Kg**
LION-.25	25-250/47-441	½"	10.83"/27.50	10.16"/25.80	3.46"/8.79	2.45"/6.22	11.6	8.7	7.3/3.3
LION-.7	150-700/203-950	¾"	10.83"/27.50	10.8"/27.43	3.46"/8.79	2.86"/7.26	3.9	2.9	8.22/3.72

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***

Les systèmes de serrage à couple industriels les plus fiables au monde.

Garantie , service et expertise au niveau mondial !

Trouvez votre HYTORC le plus proche sur www.hytorc.com/world

HYTORC Hustach

HYTORC HUSTACH - 179 Rue de Montépy 69210 Fleurieux-sur-l'Arbresle FRANCE
+33 (0) 4 78 33 39 19 contact@hytorc-ce.com ***hytorc-services.com***